



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.44
13 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 11 а) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ
ПЫТОК И ЗАДЕРЖАНИЙ

Австрия*, Албания*, Аргентина, Беларусь*, Бельгия*, Болгария*, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия*, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас*, Греция*, Грузия*, Дания*, Доминиканская Республика*, Ирландия*, Испания, Италия, Камерун*, Канада, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Латвия, Лихтенштейн*, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды*, Норвегия, Парагвай*, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина*, Уругвай*, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика, Чили, Швейцария*, Швеция*, Эквадор и Южная Африка*: проект резолюции

2000/... Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы для ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности на решение 1999/237 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в котором Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения ее работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2000/58);
2. просит рабочую группу в целях продолжения ее работы провести до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии совещание продолжительностью в две недели с целью скорейшего завершения окончательного текста по существу вопроса и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;
3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;
4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и

Специальному докладчику по вопросу о пытках принять, в случае необходимости, участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые условия для проведения ее совещания до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии;
6. призывает председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста;
7. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же подпункту повестки дня;
8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/... Комиссии по правам человека от .. апреля 2000 года:

- a) разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- b) призывает Председателя-Докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста".
